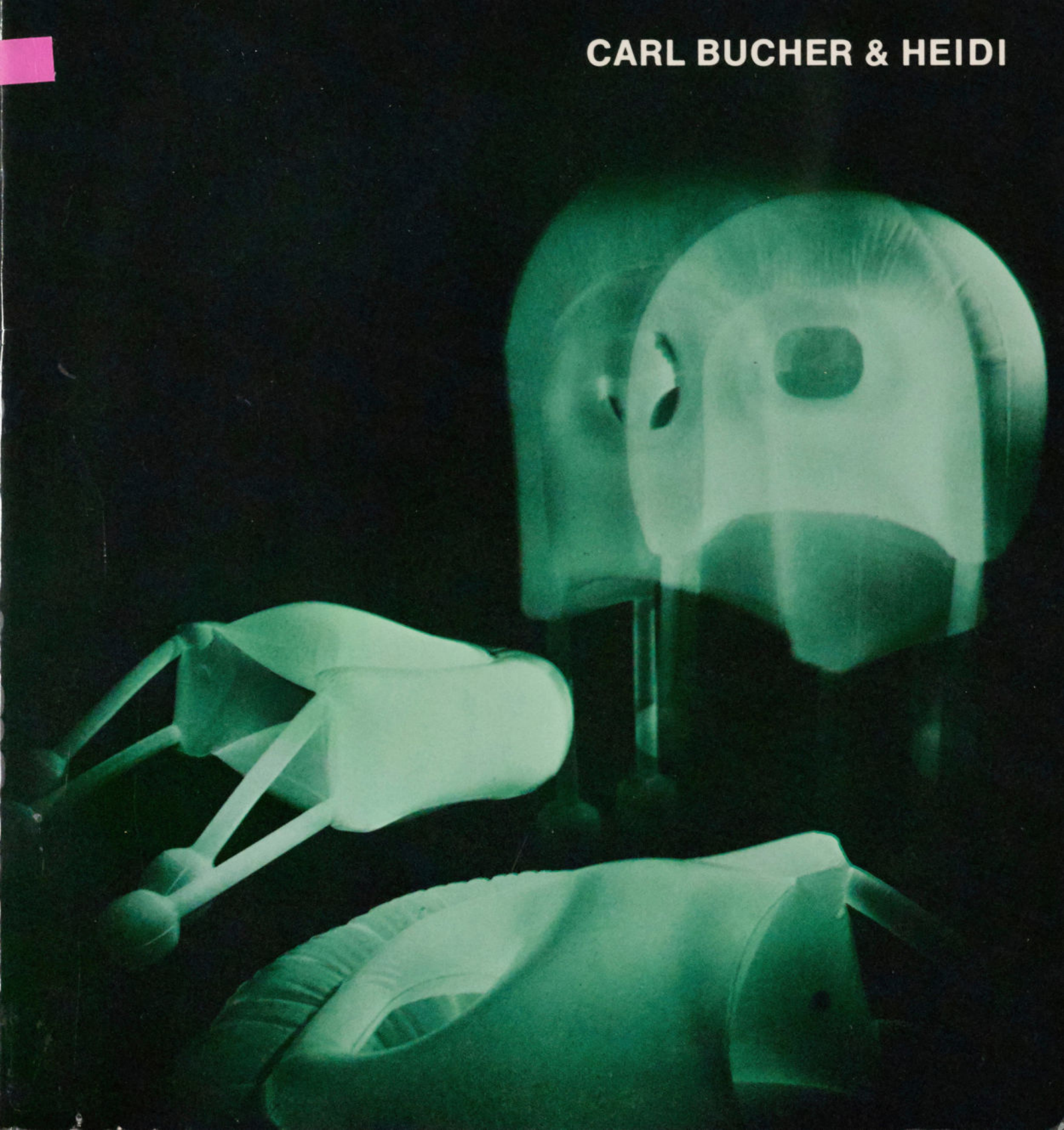


CARL BUCHER & HEIDI



THIS SHOW IS SPONSORED BY  
CETTE EXPOSITION EST SUBVENTIONNEE PAR

**Pro Helvetia Foundation, Switzerland**

**Rothmans of Pall Mall Canada**

**Ministère des Affaires Culturelles  
du Québec, Musée d'art contemporain, Montréal**

A EVE  
CO 7728

**EXPOSITION**  
**M. A. C.**

**Musée d'art contemporain, Montréal, 1-27/6/1971**

**The Rothmans Art Gallery of Stratford, 2/7-1/8/1971**

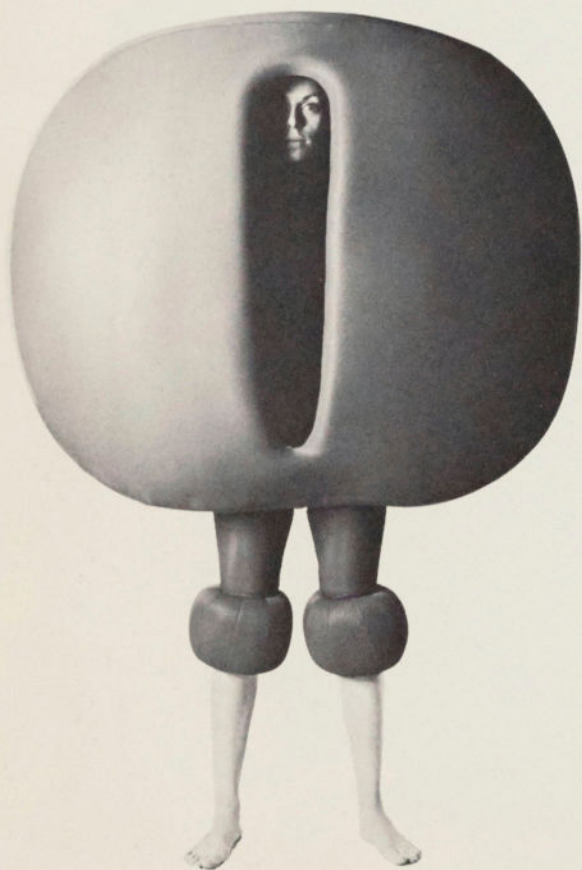
---





THE SPECTRES WE WILL BE,  
THE SHADOWS WE ARE

The gesture of the creator adequately reflects our surroundings, and our way of reacting to those surroundings. Although not very long ago the rules of art, of great art, were defined by order and balance, the current tendencies of diverse plastic expressions are translated through disorder and disequilibrium. Confidence and contemplation have become cries and shocks.



LES SPECTRES QUE NOUS SERONS,  
LES OMBRES QUE NOUS SOMMES

Le geste du créateur reflète adéquatement notre environnement et notre manière de réagir à cet entourage. Si à une époque pas très lointaine encore les règles de l'art, du grand art, se définissaient par l'ordre et l'équilibre, les tendances actuelles des diverses expressions plastiques se traduisent par le désordre et le déséquilibre. La confiance et la contemplation sont devenues cris et chocs.



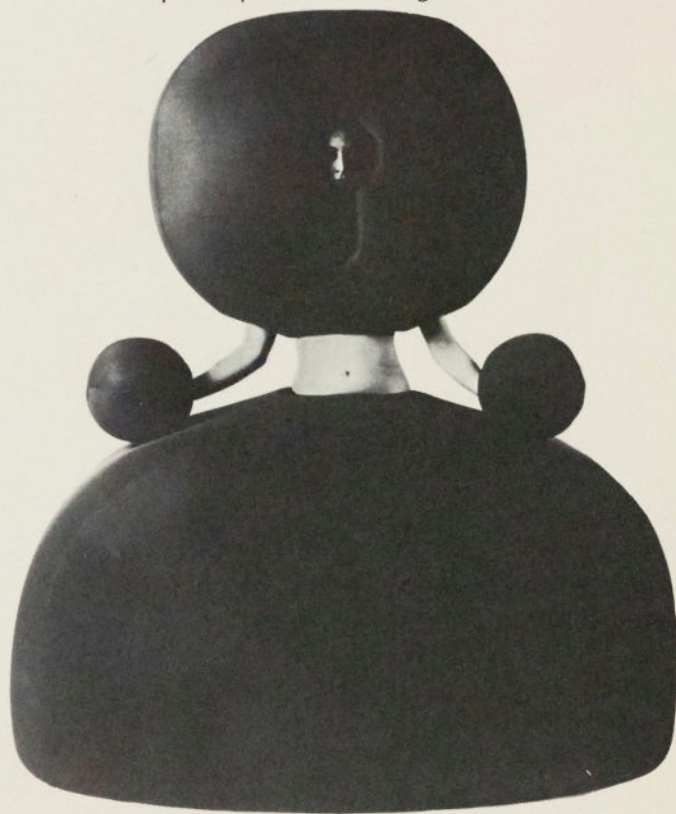
"APPAREL SCULPTURES" Stretch nylon fabric over urethane foam

There are privileged locations, some will say, where art identifies more with technology, which is seen as an improvement or as a protection; and if one of the glories of Switzerland is the perfection of its technique, Swiss artists, for the most part, are the glorifiers of this technique.

Carl Bucher, a young artist from Zurich is, in my opinion, the perfect example of this. His sources of inspiration are railroads and supersonic planes; the precision of their execution is worthy of the greatest watchmakers. This description would not be so flattering if the terms "precision" and "technique" were the only expressions to be used. But one must first consider the inventive genius of the artist

Il est des sites privilégiés, diront certains, où l'art s'identifie plus à la technologie entrevue comme mieux-être ou comme carapace, et si l'une des gloires de la Suisse est la perfection de sa technique, ses artistes pour la plupart en sont les glorificateurs.

Carl Bucher, jeune artiste de Zurich, en est, pour ma part, l'exemple parfait. Ses sources d'inspiration sont les chemins de fer et les avions supersoniques; la précision de leur exécution est digne des plus grands horlogers. Cette description ne serait pas tellement flatteuse si les termes "précision" et "technique" n'étaient que les seuls qualificatifs à employer. Mais, il faut tenir compte en premier lieu du génie inventif de l'artiste qui transforme un bloc de plastique froid et angulaire, en



nylon élastique sur mousse d'uréthane

who transforms a cold and angular block of plastic into the sumptuous and sensual material of the "Evanescent Shadow Sculptures", the "Phosphorescent Inflatables", and of the "Apparel Sculptures", his latest works which were a great success at the Museum of Contemporary Crafts in New York.

Although technology is the point of departure and one of the work's components, it translates the reflection of disequilibrium brought on by the frantic invasion of our human milieu by the "machine".

From a series of paintings titled "Wagons", his first works, Carl Bucher passes to another series named "Landing" in order to give birth to a tridimensional form, a sort of bathyscaphe, another Swiss invention which should rise up over a Zurich public square and land in the middle of a forest of fountains.

Carl Bucher's machines, painted or sculpted, are esthetically beautiful, even more beautiful than nature; but they translate all the anguish that one feels watching trains at top speed shatter the peaceful European countryside; or watching a supersonic airplane cut its motors and let itself fall onto the landing strip. As beautiful objects, Bucher's works translate the abysses which man's technique has created for man. An art of cries, if it is one, but of potential cries, joyful cries if the machine accomplishes its mission; of horrified cries in case the mechanism begins to "think". But the artist does not take sides. He observes, only opposing the two forces, and suggests to us that one of the two can be nullified, thus breaking the balance.

une couche somptueuse et sensuelle, et je pense aux "Evanescent Shadow Sculptures", aux "Phosphorescent Inflatables", et aux "Apparel Sculptures", ses dernières oeuvres qui furent présentées avec un éclatant succès au Museum of Contemporary Crafts de New-York.

Si la technologie est le point de départ et l'une des composantes de l'oeuvre, elle traduit le reflet du déséquilibre provoqué par l'envahissement forcené de notre milieu humain par la "machine".

D'une série de tableaux intitulés "Wagons", ses premières oeuvres, Carl Bucher passe à une autre série nommée "Landing" pour donner naissance à une forme tridimensionnelle, sorte de bathyscaphe, autre invention suisse qui devrait s'élever sur une place publique de Zurich et atterrir au milieu d'une forêt de jets d'eau.

Les machines de Carl Bucher peintes ou sculptées sont esthétiquement belles, certes, plus belles encore que nature, mais traduisent toute l'angoisse que l'on ressent devant ces trains qui pourfendent à vive allure les paisibles campagnes européennes et lorsque l'avion supersonique coupe ses moteurs et sans ressource se laisse tomber sur l'aire d'atterrissage. Et, de beaux objets, les oeuvres de Bucher traduisent les gouffres que la technique des hommes a créés pour les hommes. Art de cris, s'il en est un, mais de cris de potentialité, de cris de joie si la machine accomplit sa mission, d'horreur toujours possible si la mécanique se met à "penser". Mais l'artiste ne prend pas partie. Il observe, il ne fait qu'opposer deux forces et nous suggère que l'une des deux peut être annulée et que l'équilibre est ainsi rompu.



In summary, the art of Carl Bucher is an illustration of the concept of static motility to borrow from scientific jargon. Although so far Carl Bucher has established a distance between his works and the public the human being is an essential part of the work. But I am not speaking of the human being you are and I am, but of the shell which envelops us, of the spectre we are, or of the shadow of ourselves.

It should be said that the Swiss artist Heidi Bucher, the artist's wife, took an active part in developing Carl's recent works, and that he got his inspiration for the "Apparel Sculptures" from Heidi's research on soft fabrics.

And Carl Bucher's art is therefore radically transformed. We witness with more distance, joyously or terrified, something which will happen. We are now invited to caress, to become familiar with the work by touching it, and avoiding the oddities of today's trend, the object only becomes significant when a direct physical tie is established between itself and the public.

The spectres that we will be, the shadows that we are, and the statement of this sensitive artist. However nothing macabre. On the contrary everything is fascinating and marvelous, and the recent works of Carl and Heidi Bucher are perfect invitations to play and to curl up inside of.

En résumé, l'art de Carl Bucher est l'illustration du concept de motilité statique, pour emprunter au jargon scientifique.

Si jusque là Carl Bucher a établi une distance entre ses oeuvres et le public, l'être humain est maintenant partie constituante de l'oeuvre. Je ne parle pas de l'être humain que vous êtes et que je suis, mais de la carapace qui nous enveloppe, du spectre que nous sommes, ou de l'ombre de nous-mêmes.

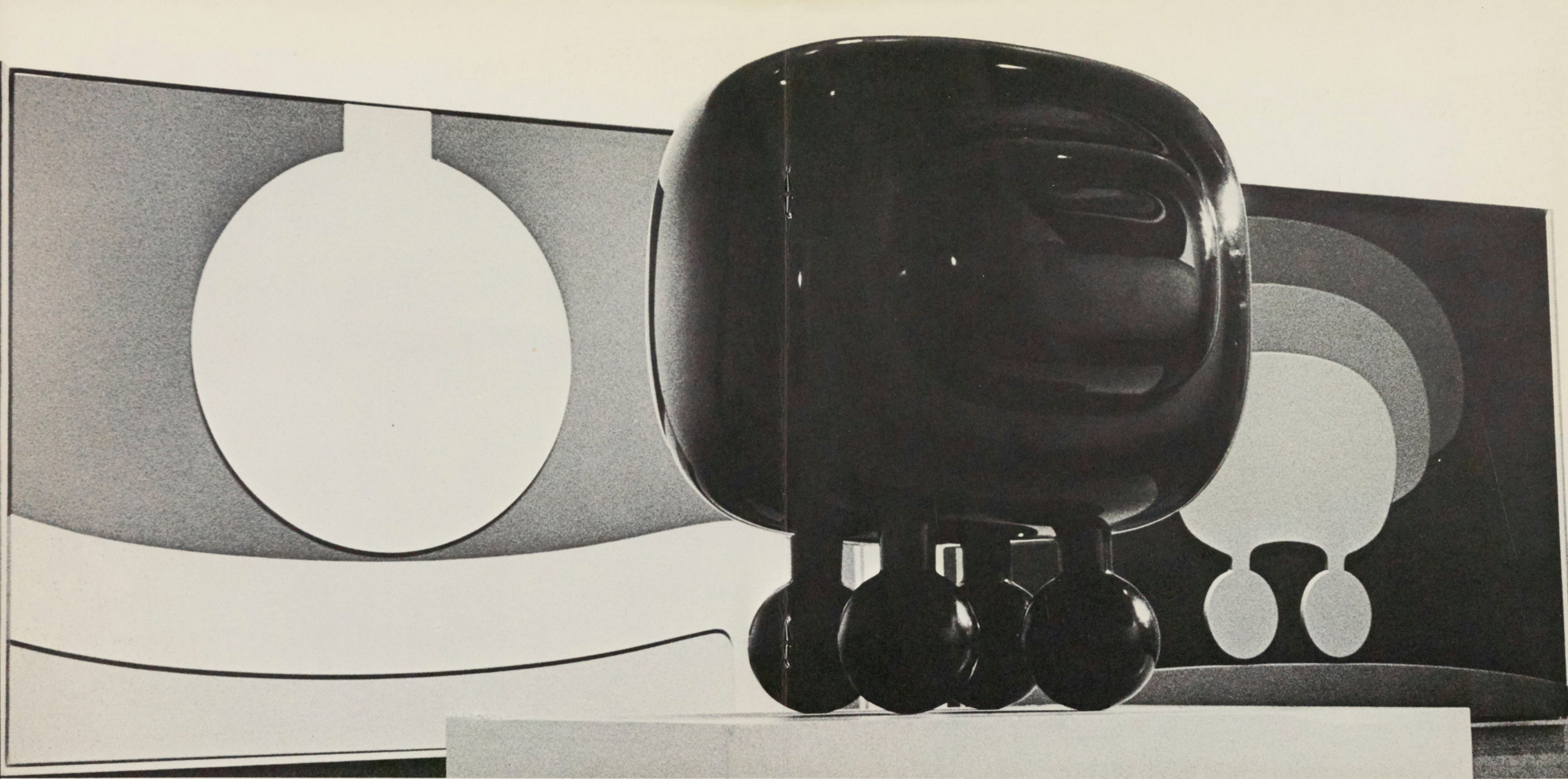
Notons que l'artiste suisse Heidi Bucher, femme de l'artiste, a participé activement à l'élaboration de ses récentes oeuvres, et les "Apparel Sculptures" ont été inspirées à Carl par les recherches de Heidi sur les matériaux mous.

Et l'art de Carl Bucher en est radicalement transformé. L'on n'assiste plus distant, joyeux ou terrifié à quelque chose qui va se produire. On est invité maintenant à caresser, à apprivoiser l'oeuvre par le toucher et évitant les travers de la mode actuelle, l'objet devient signifiant que lorsqu'entre lui et le public s'établit de fait un lien physique direct.

Les spectres que nous serons, les ombres que nous sommes, et le constat de cet artiste sensible. Rien de macabre pourtant; tout est au contraire fascinant et merveilleux, et les oeuvres récentes de Carl et Heidi Bucher sont de parfaites invitations à jouer et à se lover.

**Henri Barras**

Directeur des Expositions  
Musée d'art contemporain.

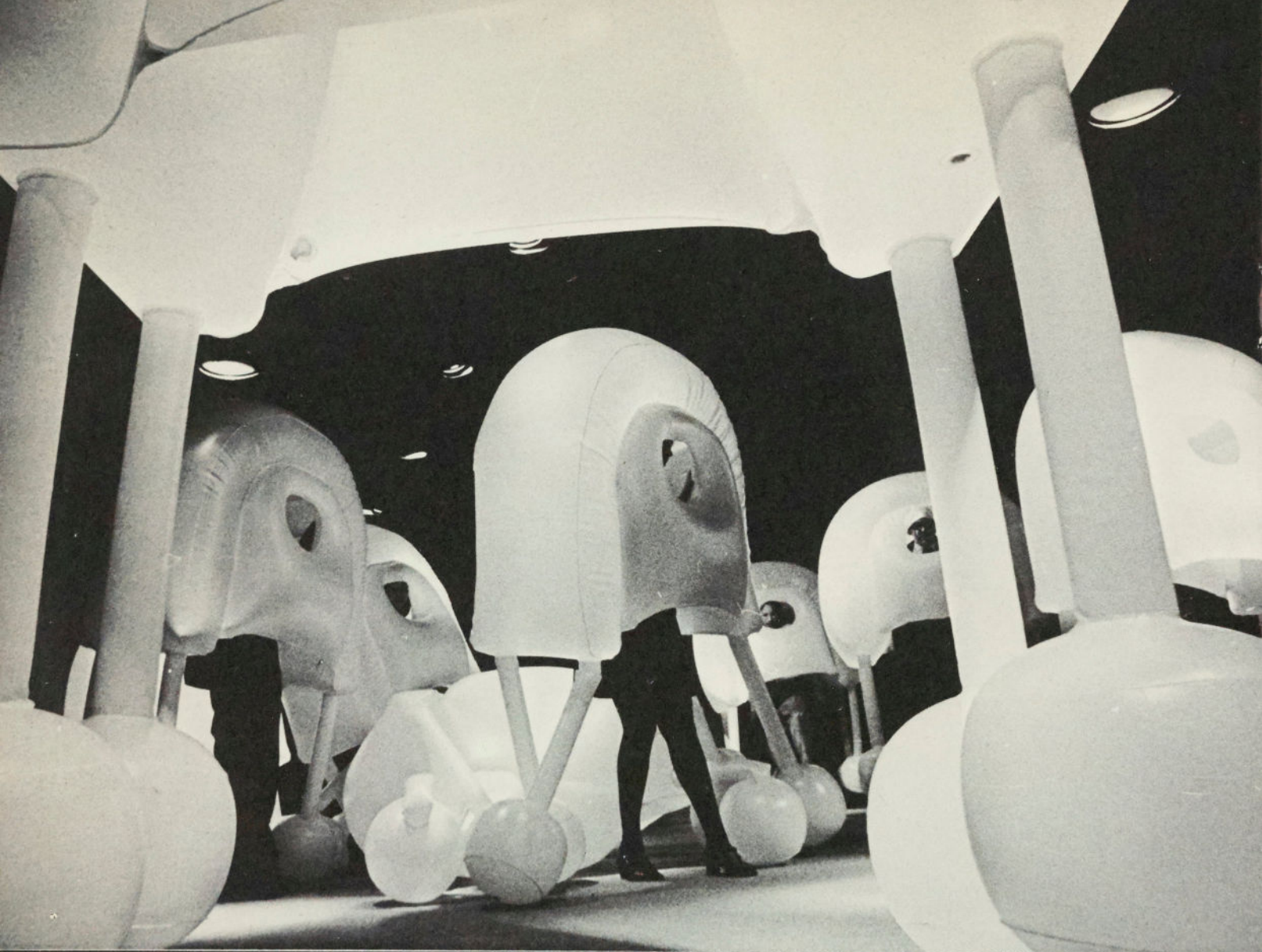


"Landing 91" 1969, polyester 55" x 79"

New York Cultural Center: "The Swiss Avant Garde" 1971

"Landing Sculpture SV" / 1970, polyester 30¾" x 26¼" x 27½".

"Landing 108" / 1969, polyester 55" x 79"



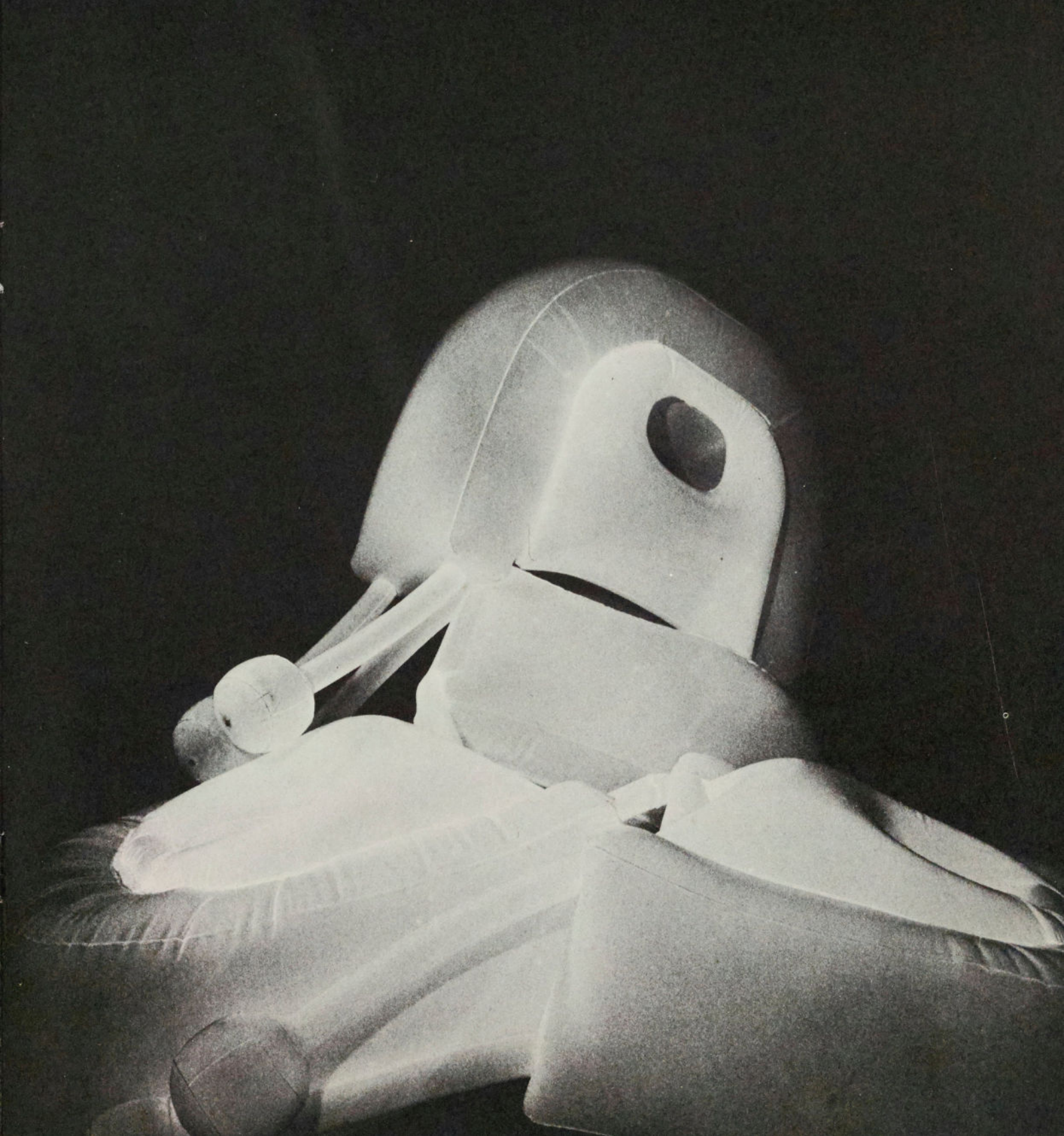
"PHOSPHORESCENT INFLATABLES"

Top / haut

exposed to light / exposés à la lumière

right / droite

glowing in the dark / rayonnants dans le noir  
(see also cover / voir aussi couverture)



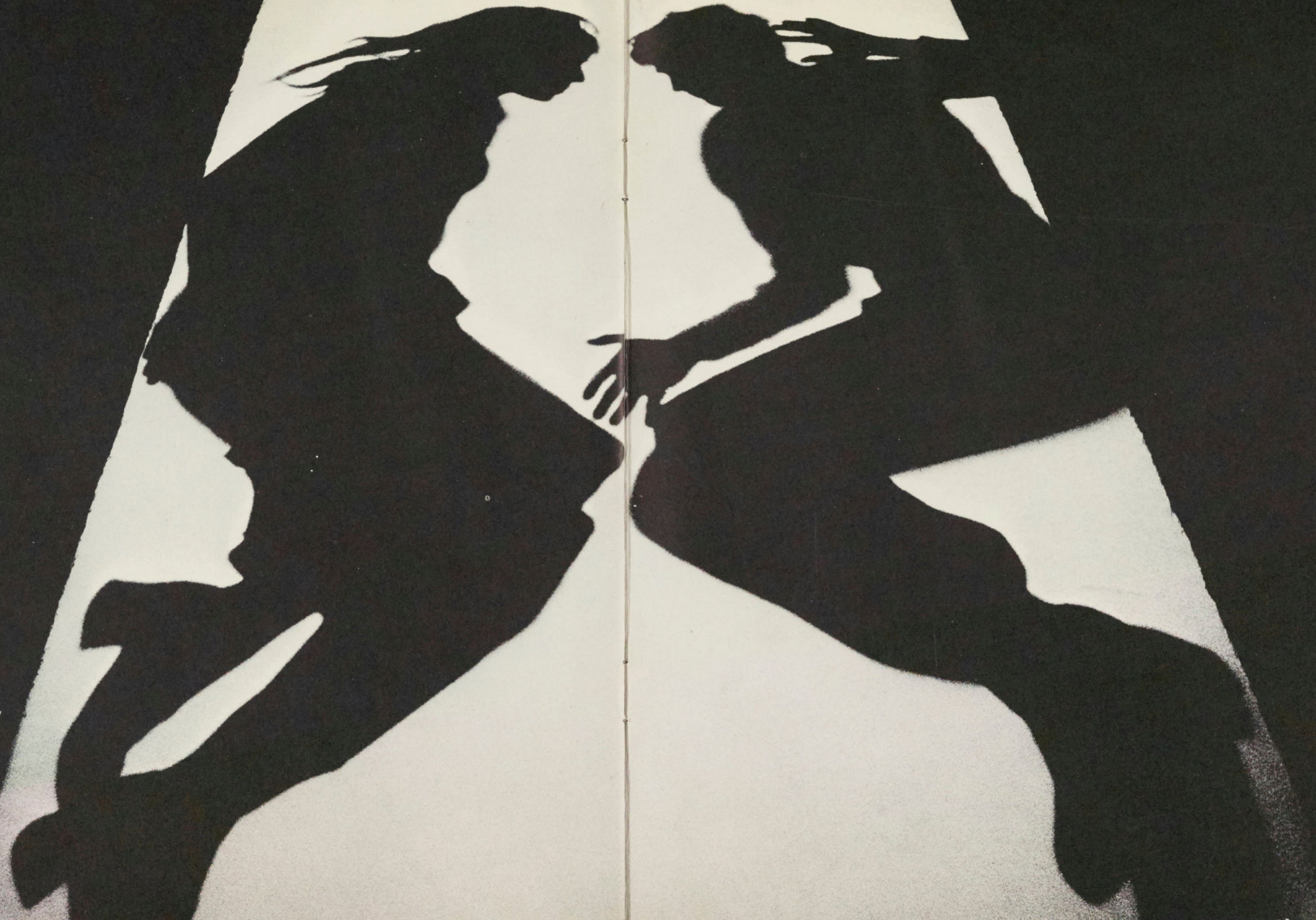


“EVANESCENT SHADOW SCULPTURES”

Foam blocks covered in phosphorescent vinyl /  
mousse recouverte de vinyl phosphorescent

After exposure to light, body leaves after image silhouette /  
Après exposition à la lumière, les corps laissent leur ombre

Evanescent shadows of Heidi and Carl Bucher /  
Silhouettes éphémères de Heidi et Carl Bucher



**Biography / Biographie**

- CARL BUCHER
- 1935 Born in Zurich, Switzerland  
Né à Zurich, Suisse
- 1956 Law studies, University of Zurich  
Etudes de Droit, Université de Zurich
- Since 1960 Works as painter and sculptor  
Depuis 1960 Travaille comme peintre et sculpteur
- 1961 Married to the artist Heidi Mueller  
Se marie à l'artiste Heidi Mueller
- 1963 Appears the theme of "Landing" in his work  
Le thème "Landing" apparaît dans son oeuvre
- 1964/67 Fellowship of the Swiss Government  
Boursier du Gouvernement suisse
- 1967/68 Fellowship of the Kiefer-Hablitzel Foundation  
Boursier de la Fondation Kiefer-Hablitzel
- Since 1967 Working together with Heidi Bucher on "Landings to wear"  
Depuis 1967 Travaille avec Heidi Bucher à "Landings to wear"
- 1968/69 Develops a new phosphorescent vinyl (glowing in the dark) to create "Phosphorescent Inflatables" and "Shadow Sculptures"  
Découvre un nouveau vinyl phosphorescent (rayonnant dans le noir) et crée "Phosphorescent Inflatables" and "Shadow Sculptures"
- 1969/70 Landing Box I and II containing 8 silkscreens each  
Landing Box I et II contenant chacune 8 sérigraphies  
Edition Galerie Bischofberger
- 1970/71 Fellowship of the Canada Council  
Boursier du Conseil des Arts du Canada

**Selected One-Man Exhibitions / Expositions solo (abrégées)**

- 1962 Club Bel Etage, Zurich
- 1963 Galleria d'arte Santacroce, Florence
- 1966 Galerie Bischofberger, Zurich
- 1968 Galerie Bernard, Solothurn
- 1969 Galerie Bischofberger, Zurich  
Airport Zurich, organized by Swissair
- 1970 Galerie d'art moderne, Basel
- 1971 Museum of Contemporary Crafts, New York  
New Smith Gallery, Brussels  
Musée d'art contemporain, Montréal  
The Rothmans Art Gallery of Stratford, Ontario  
Gallery Moos, Toronto
- 1971/72 Los Angeles County Museum of Art

**Selected Group Exhibitions / Expositions collectives (abrégées)**

- 1961 "Zuercher Kuenstler" im Helmhaus, Zurich
- 1964 "Perspektiven", Galerie Handschin, Basel  
6 Artists of Galerie Suzanne Bollag, Molton Gallery, London
- 1967 "Unter 40", Galerie d'art moderne, Basel  
"Artists of the Gallery", Galerie Bischofberger, Zurich
- 1968 "Wege und Experimente", Museum of Art, Zurich  
Neue Galerie der Stadt Linz  
Wolfgang Gurlitt Museum  
Neue Galerie am Landesmuseum, Graz  
"Zuercher Kuenstler", Pulchri Studio, Den Haag  
"Collection Peter Stuyvesant": le musée dans l'usine, Cultureel Centrum Maastricht, Holland
- 1969 "Dimensionen 1969", Galerie d'art moderne, Basel
- 1970 "Collection Peter Stuyvesant": Kunsthau St. Gallen, Switzerland  
Galerie Bischofberger:  
"Landing-Box II"  
(Edition Bischofberger)
- 1971 The Swiss Avant Garde, Cultural Center, New York

**Works in Public Collections / Collections publiques**

- Peter Stuyvesant Foundation, Amsterdam  
Museum of Art, Zurich  
Nationalversicherung, Basel

**Commissions**

- Administration Building Zellweger Uster,  
Hofmann-La Roche, Basel, Switzerland

**Selected Bibliography / Bibliographie abrégée**

- Fritz Billeter Zur Malerei von Carl Bucher, Werk 1, 1964  
Willy Rotzler Carl Bucher, Catalogue Galerie Bischofberger, Zurich 1966  
Willy Rotzler The Private Universe of Carl Bucher, Art International, Volume X/10, 1966  
Harald Szeemann Museumsjournal (Holland), Serie 12.9/1967  
Fritz Billeter Neue Tendenzen, Zuercher Almanach 1968  
Erika Billeter Carl Bucher, Catalogue Galerie Bernard, Solothurn 1968  
M. Gaudard Landing in Fourth Dimension, Harpers-Bazaar (German Issue, January 1969, Nr. 1)  
F.A. Baumann Catalogue Galerie Bischofberger 1969  
Carl Bucher, "ARTIS", June 1969  
Carl Bucher, ART AND ARTISTS, London, July 1969  
Swiss Television Movie Portrait Carl Bucher, 1969  
CBS Television Exhibition Carl Bucher & Heidi, Museum of Contemporary Crafts, New York  
Movie by Bob Hanson, "Landing"  
Henri Barras The spectres we will be, the shadows we are, Artscanada, June issue 1971

Photography / Photographies:

Cover / Couverture, page 11: G. Dubois, I.C. Hurni, Montréal

Pages 2, 3: Dirck Halstead, New York

Pages 4, 5, 8, 9, 12, 13, 14, 15: Bob Hanson, New York

Page 10: Naomi Lasdon, New York

Printed by Lithorex Inc. Montreal 379

Printed in Canada



